

日本妖怪

在日本如果在生活当中遇到了感到不可思議而奇妙的现象,人们往往认为是妖怪捣的鬼。妖怪有时会给怠惰的和任性的人一点惩罚,有时还教导人们要珍惜物品,要爱护自然和环境。对众多的日本人来说,可谓是老相识了。

妖怪について

日本では、生活中で不思議、奇妙だと感じられる現象に遭遇すると、妖怪の仕業と考えてきました。妖怪は、怠けたり、わがままをした人間を懲らしめるほか、物を大切にしたり、自然や環境への配慮などを教えてくれる、多くの日本人にとって馴染みのある存在となっています。

MAP C-4

水木茂之路(鬼太郎街)

在街道两旁制做了100多尊活灵活现的妖怪青铜像,谁都可以随时观察和触摸铜像。铜像底座是由黑花冈岩制成,和青铜像合二为一,溶为一体,艺术欣赏价值也相当高,受到了游客的极大欢迎,可以说整条街道都充满了妖怪的气息。



著名的“喀咯咯的鬼太郎”有名な“ゲゲゲの鬼太郎”

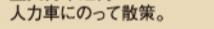
水木しげるロード

妖怪の姿を緻密で立体的なブロンズ像にして百体設置。誰でも自由に見たり触ったりできるようになっています。

台座の黒御影石も、ブロンズ像と一体感を持つように構成され、芸術的にも高く評価されています。

多くの観光客が訪れるようになり、妖怪によってまちが活性化されています。

和妖怪一起拍摄。  
妖怪たちと記念撮影。



坐人力车逛街。  
人力車にのって散策。



有魅力的独一无二的妖怪商品  
お店限定のグッズが魅力。

MAP A-3

梦港塔

从高43米的展望台可以眺望到大山,美保湾,中海等四周景色,塔内设有鸟取县和环日本海诸城市的文化介绍角,并且可随时举办多种多样的活动。

梦みなとタワー

高达43米的展望室からは、大山、美保湾、中海など360度の眺望が楽しめます。

また環日本海諸国文化や鳥取県の紹介コーナー等があるほか、様々な会議やイベントが開催されています。



在港城商店街销售本地土特产品及环日本海诸国的商品。  
みなとまち商店街では、地元の特産品や、環日本海諸国品を販売。



在海港温泉馆可以眺望日本海和大山的自然景色。  
みなと温泉館は、日本海と大山の眺望を楽しめる温泉。



介绍环日本海诸国文化的环日本海交流村。  
环日本海诸国的文化を紹介する環日本海交流村。

水木茂(人名)

水木茂先生在境港市长大,少年时代就对妖怪产生很大兴趣,发表了“咯咯咯的鬼太郎”等很多作品。1991年获得了紫绶褒章,1996年和2003年又相继荣获了文部大臣奖和旭日小綬奖,他的作品受到了很高评价。

水木しげる

境港市で育った少年時代の体験から妖怪に興味を持ち、ゲゲゲの鬼太郎をはじめ妖怪を題材とした数多くの作品を発表。1991年に紫綬褒章、1996年に文部大臣賞、2003年旭日小綬賞を受賞するなど高い評価を受けています。



手指着壁画(亲自绘画)的水木茂先生  
自筆の絵を指さす水木しげる氏

MAP C-3

## 水木しげる記念館



用各种方法来介绍奇妙的妖怪世界  
様々な手法で妖怪の世界を紹介。



在地下室再现的昔日生活景象  
地下室に再現された昔の生活風景。



水木茂纪念馆

水木茂纪念馆

在水木茂纪念馆通过具有立体感的造型以及音响和灯光效果会使你产生错觉像是真有妖怪,并且可以欣赏在三张银幕上显现的妖怪在街上阔步前进的样子,还可以了解和欣赏水木茂先生的情况介绍和水木茂先生从全世界收集来的珍贵的收藏品。

水木しげる記念館では、立体的な造型と音や照明によって妖怪が存在する気配を感じたり、3面スクリーンによる映像によって妖怪達が闊歩する情景を体感できます。

また、水木しげる氏の紹介や水木しげる氏が世界中で集めた貴重なコレクションなども展示しています。



水木茂先生到世界各国旅行时收集来的珍贵的收藏品  
水木氏が世界中で旅行して集めた品々

豆酱炖蛤鱼  
さば味噌煮

土特产品  
特產品



松叶蟹(雄拟石蟹)  
カニ鍋

在山阴地区把雄拟石蟹叫做“松叶蟹”,堪称冬季美味之王,定会让您赞不绝口,除了蘸着醋和酱油吃外,还可做成生鱼片,烤蟹,火锅等食用方法多种多样。

松葉ガニ(雄のズワイガニ)

山陰地方では松葉ガニと呼ばれており、冬の味覚の王様として、日本人に大変人気の食材です。

塩ゆでを三倍酢で食べるが一番ですが、刺身、焼きガニ、寄せ鍋など様々な楽しみ方があります。

紅拟石蟹

它以其甘美的味道而倍受欢迎,主要作成火锅寿司,还可加工成炸肉饼,烧卖,奶汁烤螃蟹等各种各样的食品。

红ズワイガニ

甘みがあっておいしいカニ、鍋やちらし寿司などがおすすめ。

コロッケ、シュウマイ、グラタンなど様々な食品にも加工されています。



墨鱼

做成生鱼片后蘸着姜泥吃格外鲜美,与芋头一起煮或干炸墨鱼腿也非常可口,干墨鱼片和咸乌贼是下酒的极佳品。渔火,是渔船照射水面时用的诱鱼灯,可称得上是境港的一道美丽的风景线。

イカ

刺身は生姜で食べるがお刺身、里芋と一緒に煮物にしたり、下足(げそ)の唐揚げもおいしいです。

またイカの一夜干しや、塩辛などは酒の肴の定番です。

イカ釣船の集魚灯が水平線を照らす「漁り火」も境港の名物です。



大白葱

境港市土特产品之一的大白葱是适合于沙地生长的作物,高品质的大白葱必需具有长40~50公分的白根部分,做日本料理时它是必不可少的食材,常用于火锅料理,用料松叶蟹火锅会使它的味道更鲜美,令人食欲大开。

白ネギ

境港では砂地を生かした白ネギが特産です。

最高級品になると、何度も砂寄せを行い、白根を40~50cmにも成長させた見事なものです。

料理の名脇役として欠かせない存在で、特に鍋物には最適です。

松葉ガニの寄せ鍋に使うと、主役の味を何倍にも引き立ててくれます。

通过数据看境港市  
データで見る境港市

■市制施行 市制施行

1956年4月1日

■位置 位置

北纬35度30分 東经133度14分

北緯35度30分 東経133度14分

■人口 人口

37,083人(男 17,987人 女 19,096人)

■面积 面積

28.75km<sup>2</sup>

■市花 菊花

菊

市花

菊

■市树 黑松

黑松

市木

黒松

■市徽



把境港开头的读音文字和港湾的浪花形状结合起来,形成市徽图案。

境港市の発音と、港と波の形を図案化したもの。

■友好城市 友好都市

朝鲜民主主义人民共和国江原道元山市(1992年5月)

朝鲜民主主义人民共和国江原道元山市(1992年5月)

中华人民共和国吉林省珲春市(1993年10月)

中华人民共和国吉林省珲春市(1993年10月)

■气候 气候

比较温暖,常年雨量较多

比較的の温暖で年間を通じて雨が多い。

气温变化(常年值)  
気温の変化(平年値)

气温(℃)



MAP A-3

梦港塔

从高43米的展望台可以眺望到大山,美保湾,中海等四周景色,塔内设有鸟取县和环日本海诸城市的文化介绍角,并且可随时举办多种多样的活动。

梦みなとタワー

高达43米的展望室からは、大山、美保湾、中海など360度の眺望が楽しめます。

また環日本海諸国文化や鳥取県の紹介コーナー等があるほか、様々な会議やイベントが開催されています。

MAP B-1

水产节

以鱼市场周边为中心,在10月中旬举办,销售鲜鱼和加工产品,可以品尝螃蟹酱汤以及欣赏传统民间曲艺表演,体验境港市的朝气和活力。商品也比市面上的价格低廉,观光游客和当地居民一大早就开始购买,熙熙攘攘,热闹非凡。

水产节

魚市場周辺を主会場に10月中旬に開催されます。

鮮魚や加工品の販売、カニ汁などの試食、伝統芸能の披露など、境港の活気を肌で感じることができます。

通常よりも安い価格で良い品が買えることから、朝早くから大勢の来場者が賑わいます。



观光游客品尝螃蟹酱汤  
カニ汁のふるまい

水产节吸引了众多的观光游客  
多くの人が賑わう水産まつり

大渔节(祈祷丰收)  
大漁祭

大漁祭(大漁祭)

大漁祭(大漁祭)

大漁祭(大漁祭)